

STATUTEN des OSTQUARTIER-LEISTES BIEL

Von Grundbesitzenden und Bewohnenden nachbezeichneten Gebietes ist eine Vereinigung im Sinne von Art. 60 und ff. ZGB, unter dem Namen Ostquartier-Leist, gegründet worden.

Abgrenzungen

Nord: Schützengasse-Waldgrenze

Ost: östliche Biel-Grenze

Süd: Bieler-Schüss

West: Schüss-Katholische Kirche.

I. Zweck

Art. 1

Der Ostquartierleist bezweckt:

- a) Besprechung gemeinsamer Leistinteressen, lokaler und allgemeiner Tagesfragen und Angelegenheiten.
- b) Veranstaltung von Vorträgen und Informationsabenden.
- c) Unterstützung von quartierbezogenen gemeinnützigen Unternehmungen nach Massgabe der Kräfte des Leistes.
- d) Pflege des geselligen Lebens und freundnachbarlicher Beziehungen unter den Quartierbewohnenden.
- e) Erhaltung und Verbesserung des Ortsbildes im Quartier nach Massgabe der Gesetzgebung über Wohnhygiene, Umwelt-, Natur- und Ortsbildschutz.
- f) Erhaltung und Belebung des Quartiers als Wohn- und Arbeitsstätte und als Erholungszone sowie die Erhaltung und Belebung der Kultur-, Sport- und Einkaufsfunktionen.
- g) Mitwirkung in allen Planungstätigkeiten von Bund, Kanton und Gemeinde, zur Verbesserung der unter e) und f) aufgeführten Inhalte sowie zur Verbesserung der Verkehrssituation für Bus, Auto, Velo und Fussgänger.

II. Organisation

Art. 2

Mitglied des Leistes kann jedeR Grundbesitzende und Bewohnende des Leistgebietes werden, die/der ihren/seinen Beitritt schriftlich erklärt oder durch ein Leistmitglied angemeldet wird. Die Aufnahme von Mitgliedern steht dem Vorstande zu.

Art. 3

Ein Mitglied, das gegen die Interessen des Leistes handelt oder die Mitgliederbeiträge nicht bezahlt, kann durch Mehrheitsbeschluss einer Leistversammlung ausgeschlossen werden. Das Erlöschen der Mitgliedschaft während des laufenden Geschäftsjahres befreit nicht von der Pflicht zur Entrichtung des ganzen Jahresbeitrages.

Art. 4

Austrittsbegehren sind schriftlich dem Vorstande einzureichen. Jedes austretende Mitglied haftet indessen dem Leist gegenüber für seine Verpflichtungen für das laufende Kalenderjahr.

Art. 5

Bei Abstimmungen und Beschlüssen entscheidet das absolute Mehr der Anwesenden (vorbehalten bleibt Art. 14).

III. Leistversammlungen

Art. 6

Der Leistversammlung kommt zu:

- a) die Bestellung des Vorstandes;
- b) die Wahl von einem/r RechnungsrevisorIn;
- c) die Genehmigung des Jahresberichtes und der Jahresrechnung;
- d) die Festsetzung der Mitgliederbeiträge;
- e) die Auflösung des Vereins;
- f) die Behandlung aller übrigen ihr überwiesenen Geschäfte.

IV. Vorstand

Art. 7

Zur Leitung der Geschäfte und Vorbereitung der jeweiligen Fragen, wählt der Leist an seiner ordentlichen Generalversammlung einen Vorstand von mindestens 3 Mitgliedern und aus deren Mitte die/der PräsidentIn.

Im Übrigen besteht der Vorstand aus einer/m SekretärIn, KassierIn und 0-6 Beisitzenden; er konstituiert sich selbst in seiner ersten Sitzung.

PräsidentIn und SekretärIn, im Verhinderungsfalle KassierIn, vertreten den Leist nach aussen durch Kollektivzeichnung zu zweien.

Der Vorstand besorgt alle Geschäfte im Rahmen der Vereinszwecke, die nicht ausdrücklich in die Kompetenz eines anderen Organs fallen. Einzelausgaben, die 80 % der Einnahmen aus den Jahresbeiträgen übersteigen, müssen von der Leistversammlung genehmigt werden.

Art. 8

Der Präsidentin / Dem Präsidenten liegt die Überwachung des ganzen Geschäftsganges, die Anordnung der Vorstandssitzungen, die Leitung der Verhandlungen, sowie die Abfassung des Jahresberichtes ob. In dringenden Fällen ist sie/er befugt, von sich aus die Leistversammlung einzuberufen.

Art. 9

Die Sekretärin/Der Sekretär führt die Protokolle über die Leistversammlung und Vorstandssitzungen; er besorgt die Korrespondenzen und die Einberufung der Vorstandssitzungen und Versammlungen.

Art. 10

Die Kassierin/Der Kassier besorgt das Kassawesen. Die Rechnungen sind jeweilen auf Ende eines Jahres abzuschliessen.

Art. 11

JedeR erstmals Gewählte ist verpflichtet, die auf sie/ihn gefallene Wahl auf die Dauer eines Jahres anzunehmen.

Art. 12

Ausser der ordentlicherweise im Frühjahr jeden Jahres stattfindenden Generalversammlung, beruft der Vorstand den Leist je nach Bedürfnis zu einer Versammlung ein.

V. Finanzen

Art. 13

Der ordentliche Jahresbeitrag für Einzelmitglieder und für juristische Personen wird jährlich an der Generalversammlung beschlossen.

Weitere Auflagen unterliegen der Beschlussfassung der Leistversammlung. Rechnungen und Kassabestand werden alljährlich durch eineN RechnungsrevisorIN geprüft und dieseR hat anlässlich der Generalversammlung Bericht zu erstatten.

VI. Statutenrevision und Auflösung

Art. 14

Zur Vornahme einer Statutenrevision, wie auch zur Auflösung des Leistes ist die Zustimmung von zwei Drittel der in einer Generalversammlung anwesenden Mitglieder erforderlich.

Art. 15

Bei Auflösung des Leistes soll das Vermögen zu einem wohltätigen Zwecke verwendet werden.

Der deutsche Text gilt als Original.

Also beschlossen in der Generalversammlung vom 17. April 1913.

Namens des Ostquartier-Leistes:

Der Präsident: A. Leuenberger

Der Sekretär: E. von Dach

Abgeändert in der ausserordentlichen Generalversammlung vom 9. März 1936.

Namens des Ostquartier-Leistes:

Der Präsident: E. Bürgi

Der Sekretär: H. Ledermann

Abgeändert in der ordentlichen Generalversammlung vom 24. April 1987

Namens des Ostquartier-Leistes:

Der Präsident: K. Luginbühl

Die Sekretärin: M. Sutter

Abgeändert in der ordentlichen Generalversammlung vom 28. Mai 2026

Namens des Ostquartier-Leistes:

Der Präsident: C. Rohrer

Der Sekretär: R. Schmid

STATUTS

de

LA GUILDE DU QUARTIER EST BIENNE

La Guilde du quartier Est est une association au sens des art. 60 et suivants du Code civil suisse (CC), constituée par des propriétaires et des habitantes et habitants du périmètre défini ci-après.

Délimitation

Nord : Rue du Stand – limite de la forêt
Est : limite orientale de Bienne
Sud : Suze
Ouest : Suze – Église catholique.

I. Buts

Art. 1

La Guilde du quartier Est poursuit notamment les objectifs suivants:

- h) défendre les intérêts communs du quartier et traiter des questions et affaires locales et générales d'actualité ;
- i) organiser des conférences et des séances d'information ;
- j) soutenir, dans la mesure de ses moyens, des projets d'utilité publique liés au quartier ;
- k) encourager la vie sociale et les relations de bon voisinage ;
- l) préserver et améliorer le cadre bâti et paysager dans le respect de la législation relative à l'habitat, à l'environnement, à la nature et au patrimoine;
- m) maintenir et développer le quartier comme lieu de vie, de travail, de détente ainsi que ses fonctions culturelles, sportives et commerciales ;
- n) participer aux processus de planification de la Confédération, du Canton et de la Commune afin de promouvoir les objectifs visés aux lettres e) et f) et d'améliorer la mobilité des transports publics, automobiles, cyclistes et piétons.

II. Organisation

Art. 2

Peut devenir membre toute personne propriétaire ou résidant du périmètre peut devenir membre sur demande écrite ou proposition d'un membre. L'admission relève du Comité.

Art. 3

Un membre agissant contre les intérêts de l'association ou qui ne paie pas ses cotisations peut être exclu par décision majoritaire de l'Assemblée. La perte de la qualité de membre en cours d'exercice ne dispense pas du paiement de la cotisation annuelle entière.

Art. 4

Les demandes de démission doivent être adressées par écrit au Comité. Tout membre démissionnaire reste toutefois tenu de ses obligations pour l'année civile en cours.

Art. 5

Lors des votes et décisions, la majorité absolue des membres présents fait foi (sous réserve de l'art. 14).

III. Assemblée générale

Art. 6

L'Assemblée générale est compétente pour :

- g) élire le Comité ;
- h) élire le ou la vérificateur·trice des comptes ;
- i) approuver le rapport annuel et les comptes ;
- j) fixer le montant des cotisations ;
- k) dissoudre l'association ;
- l) traiter tous les autres objets qui lui sont soumis.

IV. Comité

Art. 7

Pour diriger les affaires et préparer les dossiers, l'Assemblée générale ordinaire élit un Comité d'au moins 3 membres ainsi qu'un·e président·e parmi eux.

Le Comité comprend en outre un·e secrétaire, un·e caissier·ère et 0 à 6 assesseur·e·s ; il se constitue lui-même lors de sa première séance.

Le ou la président·e et le ou la secrétaire, ou à défaut le ou la caissier·ère, représentent l'association à l'extérieur par signature collective à deux.

Le Comité gère toutes les affaires dans le cadre des buts de l'association qui ne relèvent pas expressément d'un autre organe. Les dépenses par projet dépassant 80 % du revenu annuel de cotisations doivent être approuvées par l'Assemblée.

Art. 8

Le ou la président·e veille à la bonne marche des affaires, convoque les séances du Comité, dirige les délibérations et rédige le rapport annuel. En cas d'urgence, il ou elle peut convoquer l'Assemblée de sa propre initiative.

Art. 9

Le ou la secrétaire rédige les procès-verbaux des Assemblées et des séances du Comité, assure la correspondance et les convocations.

Art. 10

Le ou la caissier·ère gère la comptabilité. Les comptes sont arrêtés à la fin de chaque année.

Art. 11

Toute personne élue pour la première fois est tenue d'accepter son mandat pour une durée d'un an.

Art. 12

Outre l'Assemblée générale ordinaire tenue au printemps de chaque année, le Comité convoque des Assemblées selon les besoins.

V. Finances

Art. 13

La cotisation annuelle ordinaire pour les membres individuels et les personnes morales est fixée chaque année par l'Assemblée générale.

Toute contribution supplémentaire est soumise à la décision de l'Assemblée. Les comptes et la caisse sont vérifiés chaque année par un·e vérificateur·trice des comptes, qui présente son rapport à l'Assemblée générale.

VI. Révision des statuts et dissolution

Art. 14

Toute révision des statuts ainsi que la dissolution de l'association requièrent l'approbation des deux tiers des membres présents à l'Assemblée générale.

Art. 15

En cas de dissolution, les avoirs de l'association seront affectés à une œuvre d'utilité publique.

Le texte allemand fait foi comme version originale.

Ainsi adopté lors de l'Assemblée générale du 17 avril 1913.

Au nom de la Guilde du quartier Est :

Le président : A. Leuenberger

Le secrétaire : E. von Dach

Modifié lors de l'Assemblée générale extraordinaire du 9 mars 1936.

Au nom de la Guilde du quartier Est :

Le président : E. Bürgi

Le secrétaire : H. Ledermann

Modifié lors de l'Assemblée générale ordinaire du 24 avril 1987.

Au nom de la Guilde du quartier Est :

Le président : K. Luginbühl

La secrétaire : M. Sutter

Modifié lors de l'Assemblée générale ordinaire du 28 mai 2026.

Au nom de la Guilde du quartier Est :

Le président : C. Rohrer

Le secrétaire : R. Schmid